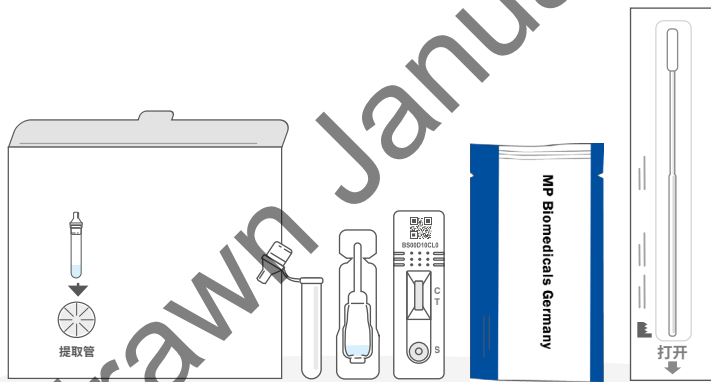


在开始检测之前，请仔细阅读本指南。  
此检测可能与您以前使用的方法有所不同。

# 分步指南之 MP Biomedicals SARS-CoV-2 快速抗原检测卡



本指南相关说明仅适用于：MP Biomedicals SARS-CoV-2 快速抗原检测卡  
07AG6007BS。

本指南详细说明了为自己或他人进行新冠肺炎 (COVID-19) 检测，并向英国  
国家医疗服务体系 (NHS) 报告结果的方法。

如需参阅**其他语言**版本（威尔士语等）及演示视频，请访问：  
[gov.uk/covid19-self-test-help](https://www.gov.uk/covid19-self-test-help)

向 NHS 报告所有检测结果

# 所需步骤

## 分步指南

请仔细遵照相关说明，并按正确顺序执行步骤。每次检测大约需要 15 分钟进行准备，检测完成后另需等待 15 分钟以获得结果。



## 手册目录

部分	标题	页码
1	准备检测区域	6
	检查试剂盒内物品	7
2	准备检测工具	8
3	采集拭子样本	10
	协助他人检测	11
4	处理拭子样本	12
5	读取检测结果	14
6	报告检测结果	15
7	检测结果解读	16
8	检测有效性	17
9	安全处置试剂盒	17
	记录检测结果	18

## 约三分之一的新冠肺炎患者不知道自己已感染新冠病毒。

定期自测可以减缓病毒传播速度，有助于保护家庭和社区中的易感人群。

## 相关检测建议

本指南中包含实用提示、建议和警告框，能够为您提供帮助。请按步骤仔细遵照相关说明操作，从而尽可能获得可靠检测结果。

## 通用指南与警告

- 如果您佩戴了鼻环，请在拭子取样前将其取下
- 如果在拭子取样过程中出现鼻出血，请停止取样。该拭子无法用作检测
- 本产品在生产过程中未使用天然橡胶。但是，无法完全排除交付给最终用户的产品中存在天然橡胶成分的可能性
- 请保证试剂盒远离儿童
- 请非常仔细地遵照拭子取样步骤操作，且始终使用本试剂盒内提供的拭子。未正确采集样本可能导致检测结果不准确
- 视觉障碍人员等需要额外帮助的受试者，可由另一名成年人协助。检测时，请特别注意第 11 页上的附加信息

### 警告

本产品如已超过有效期，请勿使用。

### 建议

- 请将试剂盒储存在阴凉干燥处（4 °C 至 30 °C）
- 请勿将试剂盒直接暴露在阳光下，也勿存放于冰箱或冷柜中，这可能会导致检测结果不准确
- 如果检测卡密封包装或封条破损，请勿使用
- 该试剂盒应当在室温（15 °C 至 30 °C）下使用。如果试剂盒存放温度低于 15 °C，请在使用前将其置于正常室温下 30 分钟

# 关于此检测

## 自测原因

本款新冠肺炎自测试剂盒采用鼻拭子样本检查您是否感染，其同时适用于有症状和无症状的人员。然而，您应当遵照国家相关准则来确定哪种类型的检测适合自己。

### 如果新冠肺炎检测呈阳性：您应当：

- 为控制疾病传播，您和家人应当遵守政府现行准则：  
[nhs.uk/conditions/coronavirus-covid-19/self-isolation-and-treatment/](https://www.nhs.uk/conditions/coronavirus-covid-19/self-isolation-and-treatment/)
- 为检测可能存在的新肺炎感染，您应当：（如有症状）通知症状出现前 48 小时内与您有过密切接触的人员和您曾到访的地点；（如无症状）通知从检测结果阳性的当天起，与您有过密切接触的人员和您曾到访的地点。请始终遵循本地和国家的相关准则

### 如果新冠肺炎检测检测结果呈阴性：

说明在进行检测时您可能没有传染性。然而，阴性检测结果并不能保证您未感染新冠肺炎。您应该继续遵循政府准则。

#### 建议

如果您或儿童已出现新冠肺炎症状或已感染新冠肺炎，请参阅 NHS 在线指南：[nhs.uk/conditions/coronavirus-COVID-19](https://www.nhs.uk/conditions/coronavirus-COVID-19)

如果您或儿童已出现新冠肺炎症状且病情开始恶化，或者七天后仍未好转，请使用 NHS 111 在线服务：[111.nhs.uk](https://111.nhs.uk)。如果您不能上网，请致电 NHS 111。如遇医疗紧急情况，请拨打 999。

**如有疑问，请立刻寻求帮助。请相信您的直觉。**

## 此检测适用对象

### 14 岁以下儿童

应当在成年人的协助下进行检测。如果您对为儿童检测信心不足，请勿使用。（有关协助儿童检测的详情，请参阅第 11 页）

### 14 岁及以上人士

14-17 岁的青少年可在成人监督下进行自测。  
其他年龄人员可进行自测并报告结果，必要时可寻求协助。

### 检测频率

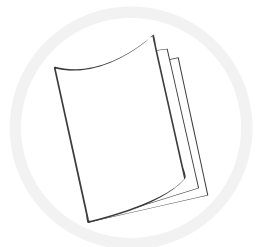
检测频率可能取决于您的情况和当前的国家或本地相关准则。

### 额外支持资源

如需了解更多自测信息，请访问：[gov.uk/covid19-self-test-help](https://www.gov.uk/covid19-self-test-help)

# 1. 准备检测区域

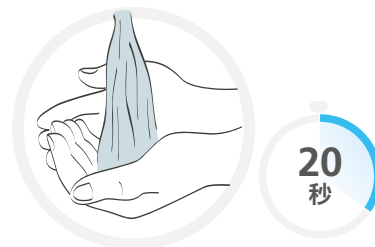
**建议物品：**计时器（如手表或时钟）、纸巾、表面清洁剂、洗手液或肥皂，以及温水。



- 1 请仔细阅读本使用说明书。  
如需更多帮助，可在线观看拭子检测视频：[gov.uk/guidance/covid-19-self-test-help](https://www.gov.uk/guidance/covid-19-self-test-help)



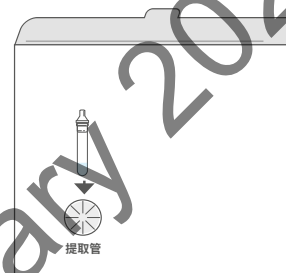
- 2 清理、清洁一块平面并等待其干燥，然后立即开始检测。



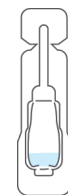
- 3 请彻底洗手，保持 20 秒，请使用肥皂、温水或洗手液。  
如果为多人进行检测或重复无效检测，请在每次检测的间隔重新洗手。

# 检查检测试剂盒内物品

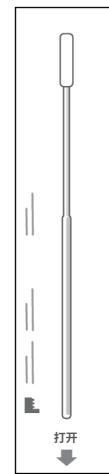
- 4 检测试剂盒中应包含以下物品。请确保所有物品完好无损。



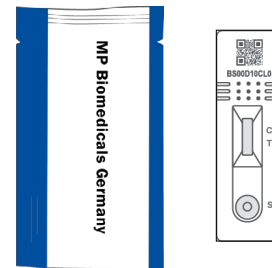
管架



提取缓冲液瓶



密封包装的  
无菌拭子



密封包装的检测卡



提取管

## 建议

### 物品损坏、破损或丢失时的应对方法

如果发现试剂盒中存在任何损坏、破损、丢失的物品，请勿使用。您可以致电客户联络中心进行反馈。

联络电话开放时间为每天上午 7 点至晚上 11 点。

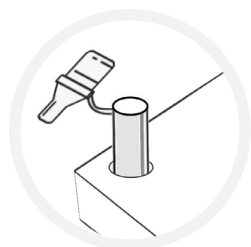
请拨打：119（手机和固定电话免费）。

我们提供 200 种语言服务及英国手语支持。

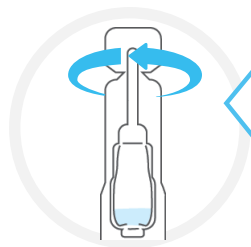
如果您受到某样设备的伤害，请访问如下网址进行报告，以避免他人受伤：

[coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk](https://www.coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk)

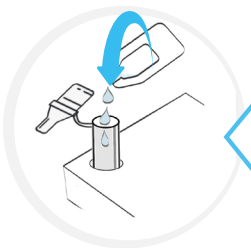
## 2. 准备检测工具



- 5 将提取缓冲液管放入管架, 以免液体溢出。



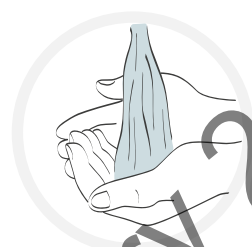
- 6 旋转提取缓冲液瓶的盖子。  
**小心:** 打开提取缓冲液瓶时须远离面部, 注意避免液体溢出。



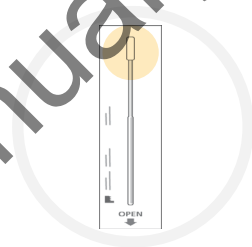
- 7 将提取缓冲液瓶中的所有缓冲溶液挤入提取管。  
**小心:** 避免瓶子与提取管接触。



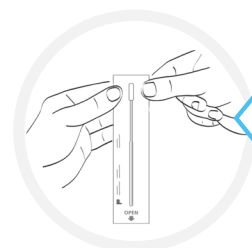
- 8 用纸巾轻轻擦拭鼻子, 然后将纸巾扔进密闭垃圾箱里。  
如果对儿童进行检测, 请帮助其擦拭鼻子, 以此去除多余的粘液。



- 9 用肥皂和温水再次彻底洗手 20 秒。



- 10 找到密封包中的拭子, 确定其柔软的棉织物一端。



- 11 打开拭子密封包并小心取出拭子。

### 警告

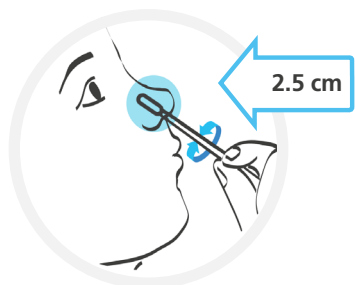
请勿用手触碰拭子柔软的织物端。

## 3. 采集拭子样本

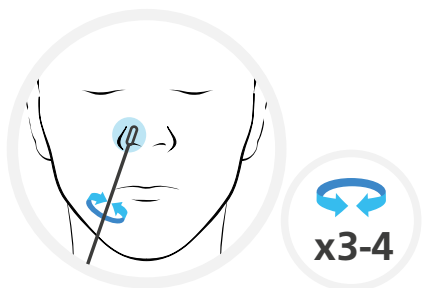
### 警告

应仅使用鼻拭子样本进行检测。如果不仔细遵循拭子使用说明，可能会导致检测结果不准确。

如果帮助 14 岁以下的儿童或其他需要帮助之人进行检测，请按照第 11 页的步骤进行。



- 12** 将拭子小心插入一侧鼻腔。拭子织物端应推入到距离鼻孔不少于 2.5 cm 的鼻腔深处。



- 13** 轻轻将拭子沿鼻腔内侧旋转 3-4 周。慢慢将其取出。无需用力，也不需要将拭子深深推入鼻腔。

**小心：** 这可能会让人感到不舒服。如果感到强烈的阻力或疼痛，请勿将拭子插入更深的地方。

使用相同拭子，对另一鼻腔重复步骤 12 和 13。

## 协助他人检测

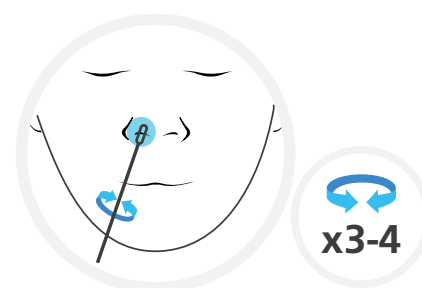
14 岁以下儿童应由成年人协助进行检测。遵循以下准则，了解如何准备和帮助孩子或其他需要帮助之人。请在此观看演示视频：

[gov.uk/guidance/covid-19-self-test-help](https://gov.uk/guidance/covid-19-self-test-help)

如果您正协助儿童进行检测，请向其展示试剂盒，并告诉其您的后续操作。让儿童用纸巾擦拭鼻子。将纸巾放入密闭垃圾箱里。



- 12** 将拭子小心插入一侧鼻腔。应插入拭子织物端，直到感到阻力为止。



- 13** 轻轻地将拭子沿鼻腔内侧旋转 3-4 周。慢慢将其取出。无需用力，也不需要将拭子深深推入鼻腔。

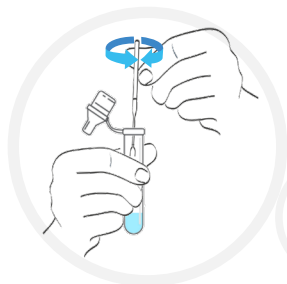
**小心：** 这可能会让人感到不舒服。如果感到强烈的阻力或疼痛，请勿将拭子插入更深的地方。

使用相同拭子，对另一鼻腔重复步骤 12 和 13。

## 4. 处理拭子样本

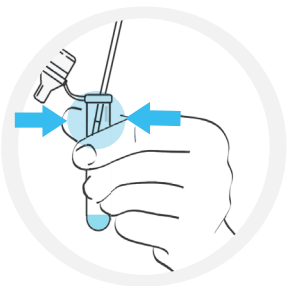
### 提示

为了获得最佳检测效果，在擦拭鼻孔后尽快进行鼻拭子检测。

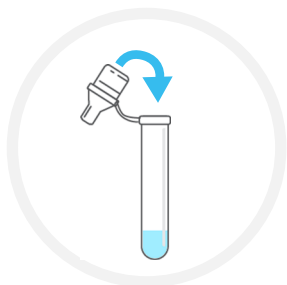


1  
分钟

- 14 拿起提取管，将带有样本的拭子放入提取管中。转动拭子 3-5 次。让拭子在提取液中放置 1 分钟。



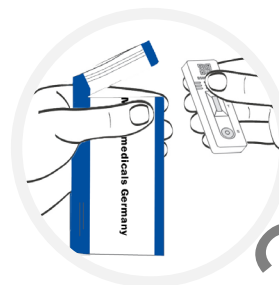
- 15 在取出拭子的同时，用手指捏住提取管，以在管内留下尽可能多的溶液。将拭子放回其包装袋内。



- 16 将滴管盖牢固地插入抽取管顶部。

### 建议

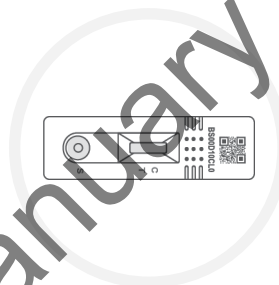
完成此步骤后，请再次清洗双手。



- 17 打开箔袋，取出检测卡。

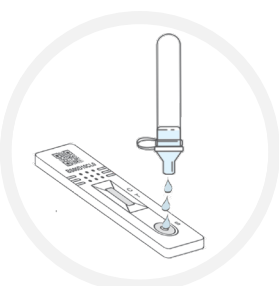
### 警告

开封后，必须立即使用检测卡。



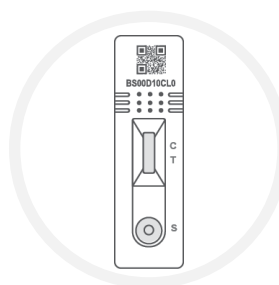
- 18 确保检测卡放置在干净、平整的表面上。

检测期间，请勿移动检测卡。



- 19 轻轻挤压提取管，将 3 滴检测试样滴入检测卡上的样本孔（标记 S）中。  
**小心：**确保所滴物是液体且样本孔不含气泡。

水滴 x3



- 20 设置计时器并等待 15 分钟，然后再读取结果。阳性结果随时可能出现，但您应该等待整整 15 分钟才能记录阴性结果，因为测试线 (T) 可能需要 15 分钟才能显示。

15  
分钟

前往下一页了解如何读取和报告检测结果。 >>



## 5. 读取检测结果

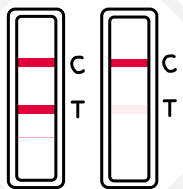
### 重要须知

请勿让检测时间超过 20 分钟，这将使结果无效。

20  
分钟

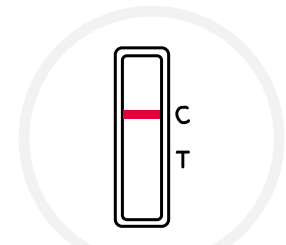
### + 阳性结果

显示两条线。一条彩色线应位于控制线区域 (C)，另一条彩色线应位于检测线区域 (T)。两条线：一条靠近 C，一条靠近 T，甚至是微弱的线条，表明检测呈阳性。



### 重要须知

如果检测为阳性，您应该自我隔离，且家人应该遵守政府关于自我隔离的相关准则：[nhs.uk/conditions/coronavirus-covid-19/self-isolation-and-treatment/](https://www.nhs.uk/conditions/coronavirus-covid-19/self-isolation-and-treatment/)

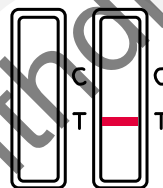


### - 阴性结果

控制线区域 (C) 显示一条彩色线。  
检测线区域 (T) 不显示任何线。

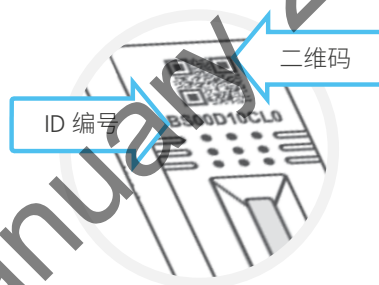
### ⊘ 无效结果

控制线 (C) 未显示。



## 6. 报告检测结果

您应该向 NHS 报告阳性、阴性和无效结果。



记录所有检测结果有助于科学家发现新的病毒爆发并建议如何应对。如果人们只报告阳性结果，病例水平看似高于实际情况。

因此，即使检测结果是阴性或无效，您也要确保 NHS 信息的准确性。

请通过 QR (二维码) 或其下方的 ID 编号来报告检测结果。

### 在线报告 (最快)

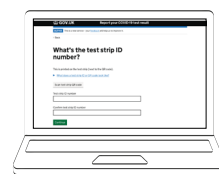
如果您居住在英格兰、威尔士或北爱尔兰，请访问：[gov.uk/report-covid19-result](https://www.gov.uk/report-covid19-result)

如果您居住在苏格兰，请访问：  
[covidtest.scot](https://www.covidtest.scot)

### 或通过电话报告

请拨打 **119**

联络电话开放时间为每天上午 7 点至晚上 11 点 (手机和固定电话免费)。





# 7. 检测结果解读

## 仅报告结果后才视为完成整个检测

### + 阳性结果

如果检测结果为阳性，您目前很可能感染了新冠肺炎，并有感染他人的风险。您应该自我隔离。报告结果时，您将获得后续步骤的更多信息。

#### 警告

您、任何与您同住之人都应该根据现行的国家和地方指南，详情请参阅：[nhs.uk/conditions/coronavirus-COVID-19/self-isolation-and-treatment/](https://www.nhs.uk/conditions/coronavirus-COVID-19/self-isolation-and-treatment/) 或致电客户联络中心，电话：**119**。联络电话开放时间为每天上午7点至晚上11点。

### - 阴性结果

如果检测结果为阴性，则在进行检测时您可能没有传染性。然而，阴性检测结果并不能保证您未感染新冠肺炎。

如果检测结果为阴性，则应继续遵守国家和地方的规定和准则，包括定期洗手、保持社交距离和佩戴口罩（必要时）。

如果您出现症状，您应该自我隔离，并通过以下方式获得当前推荐的检测：[gov.uk/get-coronavirus-test](https://www.gov.uk/get-coronavirus-test)，或致电客户联络中心，电话：**119**。联络电话开放时间为每天上午7点至晚上11点。

您和家人应该遵守相关国家准则。

### ⊘ 无效结果

如果出现无效结果，这意味着在检测完成时无法确定您是否感染了病毒。请尽快进行另一项检测，以检查您是否感染了冠状病毒。请勿重复使用第一个试剂盒中的任何物品，并从步骤1开始重新检测。

### 如果问题仍然存在

如果问题仍然存在，请立即停止使用检测试剂盒。

如果您没有其他检测工具可用，则通过以下方式进行不同类型的检测：NHS 新冠肺炎应用，或访问：[gov.uk/get-coronavirus-test](https://www.gov.uk/get-coronavirus-test)，或致电客户联络中心，电话：**119**。联络电话开放时间为每天上午7点至晚上11点。

## 8 检测有效性

如果某人的冠状病毒水平较高，则该检测更有可能得出阳性结果。这意味着其最有可能发现目前具有传染性并需要立即自我隔离之人。

## 9 安全处置检测试剂盒



检测完成后，请将所有使用过的试剂盒内物品作为一般生活垃圾进行处理。

处置后应当彻底洗手。

## 记录检测结果

此记录供您个人留存。您仍然应该向 NHS 报告检测结果（详情见第 15 页）。

访问：[gov.uk/report-covid19-result](https://gov.uk/report-covid19-result)

如果您居住在苏格兰，请访问：[covidtest.scot](https://covidtest.scot)

检测试剂盒的二维码/ ID 编号	检测人员	日期	时间	检测结果

## 试剂盒包含以下材料

名称	7 包
密封包装的检测卡	7
密封包装的无菌拭子	7
提取管	7
提取缓冲液瓶	7
使用说明（本文档）	1
管架	1

Withdrawn January 2024

根据 NHS 检测和跟踪计划，仅允许作为英国卫生与社会关怀部 (DHSC) 部署的一部分提供该设备。



制造商：  
MP Biomedicals Germany GmbH  
Thueringer Str. 15 37269  
Eschwege, Germany (德国)

CE 0123



拭子制造商：  
Jiangsu Hanheng Medical Technology Co.,Ltd. 16-B4,#1 North Qingyang  
Road, Tianning District, 213017, Changzhou, Jiangsu, China (中国)

CE 0197



Luxus Lebenswelt GmbH  
Kochstr.1, 47877, Willich, Germany (德国)



拭子制造商：  
Goodwood Medical Care Ltd. 1-2 Floor, 3-919 Yongzheng Street,  
Jinzhou District, Dalian, 116100 Liaoning, China (中国)

CE 0197



CMC Medical Devices & Drugs S.L.  
C/ Horacio Lengo No18, CP 29006, Málaga, Spain (西班牙)

## 符号索引



储存温度：  
4 - 30 °C



使用环氧  
乙烷消毒



制造商



足够 7  
次检测



批号



有效期



体外诊断  
医疗器械



包装破损时  
请勿使用



远离阳光



小心



请勿重复使用



可回收利用



保持干燥



查阅使用说明



欧盟认证



目录编号



授权代表

截至 2021 年 9 月 24 日，本文档中的所有信息和图像均正确无误。第 0002 版



07AG6007BS

本说明手册仅适用于：MP Biomedicals SARS-CoV-2 快速抗原检测卡（产品代码：07AG6007BS）

向 NHS 报告所有检测结果